

Monteringsanvisning / Asennusohje



JAXAL



Släpvnagskåpor



Tilhengerkåper



Perävaunun kuomut

Jaxalkåpans användning



- Vid montering av kåpan - följ monteringsanvisningen
 - Använd alltid säkerhetsspärr när kåpan är i upprätt läge
 - Se till att alltid säkra lasten
 - Kåpan kan tvättas med vatten och vanliga biltvättmedel.
 - Gods får ej fraktas på kåpan
 - Rengör alltid kåpan från snö, även när den inte används
 - Använd alltid handtaget och dragremmen vid öppning- och stängning av kåpan
-

Jaxal-kuomujen yleiset käyttöohjeet



- Kuomun asennuksessa on noudatettava asennusohjeita
 - Kuomun ollessa yläasennossa, käytä aina tuulihakaa vahinkojen välttämiseksi
 - Kun käytät kuomullistakin perävaunuasi, muista aina sitoa kuljetettava lasti!
 - Kuomun voi pestä vedellä ja yleisillä autonpesuaineilla
 - Kuomun päällä ei saa kuljettaa tavaroita
 - Poista aina kuomun päältä siihen mahdollisesti kertynyt lumi, silloinkin, kun et käytä vaunua/kuomua
 - Laske ja nosta kuomua vain kahvasta.
-

Monteringsanvisning

kåpa med mekanisk gångjärnsmekanism

1. Gummigenomföring

Lägg kåpan upp och ner på lämpligt underlag som inte medför repor eller på annat sätt skadar kåpan. Börja med att montera gummigenomföringarna i de förborrade hålen i kåpan, **A**, **B** och **C** (**Bild 1**).

2. Gångjärn

Kåpan är upp och ner. Montera sedan gångjärnet i **hål A** och **C** med medföljande skruvar M8 x 45 samt bricka och låsmutter. Den synliga delen av mässingsmuttern/blindnitmuttern i gångjärnet skall monteras vänd mot kåpan (gummigenomföringen).

Borra sedan ett 13 mm hål och montera gummigenomföringen i **hål D**. Skruva fast med bult M8 x 45, bricka och låsmutter.

Alla muttrar skall vara på insidan av vagnen, brickorna (M8 x 21) placeras på utsidan mellan gummigenomföringen och bulten.

3. Tätningslist

Kåpan är upp och ner. Rengör kåpans stålram med T-sprit eller liknande, och montera tätningslisten.

OBS! Sträck ej listen under monteringen, lägg den löst på och pressa därefter fast den ordentligt.

4. Kåpan

Lyft kåpan på vagnen. Placera kåpan så att den är centrerad i längdriktningen. Gå in i vagnen under kåpan och lyft nedre delen av gångjärnet i vågrätt läge. Se till att kåpan ligger helt ner mot vagnens lämmar. Markera **hål E** och **F**. Borra därefter upp hålen med 9 mm borr. Skruva fast gångjärnet med bult M8 x 20, bricka och låsmutter. (Gångjärn med breddningsprofil skruvas med bult M8 x 35). **OBS!** Brickan (M8 x 21) placeras på utsidan av vagnen.

Lyft sedan upp kåpan så högt så att fjädern kan monteras på plats i **hål B** med bult M8 x 45, (Med dubbelfjäder används bult M8 x 70).



OBS! Öppningen på fjäderns krok skall vara vänd framåt vid **B** (stora pilen i **bild 2** visar öppningen på fjädern). Drag ej fast fjädern för hårt, hylsan skall vara rörlig efter monteringen.

5. Excenterlås och handtag

Excenterlås utan mothåll: Placera excenterlåsen på baksidan av kåpan långsida, markera ut ut ut var hålen ska borras, **bild 4**.

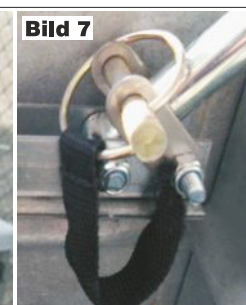
Excenterlås med mothåll: Prova ut och märk upp lämplig placering för excenterlåsets mothåll. Placera excenterlåset så att det ligger rätt i förhållande till mothållet, **bild 5**.

Markera hålen och borra med 5,5 mm borr. Skruva fast excenterlåsen med skruv M5 x 22, bricka och låsmutter.

Placera därefter handtaget på önskad höjd på kåpan bakkant, markera hålen och borra med 5,5 mm borr och skruva fast handtaget med skruv M5 x 22, bricka och låsmutter, **bild 6**. Neddragningsremmen monteras på insidan av kåpan i en av skruvarna för handtaget.

6. Säkerhetsspärr

Säkerhetsspärr medföljer igångjärnets nedre del, och säkrar kåpan i uppfällt läge **bild 7**.



Monteringsanvisning

kåpa med gasfjäder

1. Lägg kåpan upp och ned.

Börja med att montera gasfjäders tjockare del i blindnitmuttern som är förmonterad i kåpans ram, enligt **bild 1**.

2. Montera nedre fästet för gasfjäders på vagnens sidoläm.

OBS! Två alternativ

- A. För kåpa **under 2500 mm**, enligt **bild 2A** skall fästet monteras 615 mm från framlämnens utsida till centrum på fästet.
- B. För kåpa **över 2500mm**, enligt **bild 2B** skall fästet monteras 960 mm från framlämnens utsida till centrum på fästet.

I båda fallen skall fästet monteras så att det är i samma höjd som lämmen på släpvagnen, enligt **bild 3**.

Borra hålen för fästet och fäst detta med medföljande skruvar, muttrar och brickor, enligt **bild 4**. Beroende på fästets modell kan skruvarna vara av antingen M8x20 eller M6x14).



3. Lyft kåpan på vagnen. Kontrollera att kåpan ligger centrerad och mitt på vagnen. Borra hålen för fästena i framkant genom att borra med 9mm borr rakt genom vagnen i kåpas nedstickande platta med hål i, enligt **bild 5**.

Montera sedan bulten M8 x 60 och låsmutter. I vagnar som inte har fyrkantsprofil i hörnet monteras bulten M8 x 60 med två st muttrar en på insidan och en på utsidan, enligt **bild 6**.

4. Öppna kåpan och montera gasfjäders nedre del i fästplattan, enligt **bild 7** och **bild 8**.

5. Stäng kåpan.

6. Montering av excenterlås.

OBS! två alternativ

- A. Excenterlås utan mothåll:** Montera excenterlåsen bak på kåpans sidor. Märk för hålen och borra med 6 mm borr i kåpan. Skruva fast excenterlåsen med skruv M5 x 22 bricka och låsmutter, enligt **bild 9A**.
- B. Excenterlås med mothåll:** Prova ut och märk upp lämplig placering för excenterlåsets mothåll. Placera excenterlåset så att det ligger rätt i förhållande till mothållet. Märk för hålen och borra med 6 mm borr i läm och kåpa. Skruva fast excenterlåsen med skruv M5 x 22 bricka och låsmutter, enligt **bild 9B**.



Asennusohje mekaanisella jousella

Aloita asennus laittamalla kuomu ylösalaisin

1. Läpivientikumit

Asenna läpivientikumit kuomussa valmiiksi porattuihin reikiin **A**, **B** ja **C** (kuva 1).

2. Saranan asennus kuomuun

Kiinnitä sarana kuomuun kuvan 1 mukaisesti reikiin **A** ja **C** varustepussissa olevilla ruuveilla M8x45, aluslevyillä ja lukkomuttereilla. Saranassa olevan kierteisen messinkiholkin näkyvä osa tulee kuomua vasten.

Poraa kuomuun reikä **D** 13mm poralla, asenna läpivientikumi, kiinnitä ruuvilla M8x45, aluslevyillä ja lukkomuttereilla. Mutterit asennetaan kuomun sisäpuolelle, aluslevyt M8x21 vaunun ulkopuolelle läpivientikumin ja ruuvin M8x45 väliin.

3. Tiivisteiden asennus

Puhdista kuomun alareunaan kiinnitetty neliöputki (15x25mm) T-sprillä tai vastaavalla. Kiinnitä tiiviste neliöputken päälle.

Huom! Älä venytä tiivistettä asentaessasi sitä.

4. Kuomun asennus vaunuun

Nosta kuomu vaunun päälle, mene vaunun sisälle ja katso, että kuomu on pituussuunnassa keskellä vaunua. Tarkista että kuomu on tiiviisti vaunun laidan päällä. Nosta saranaputkea 1 vaakasuoraan ja merkitse reiät **E** ja **F** vaunuun jonka jälkeen poraus 9mm poralla.

Kiinnitä sarana vaunuun ruuveilla M8x20, aluslevyillä ja muttereilla (Saranasarja jossa sovitusputki 500x20x30mm käytä ruuvia M8x35). **Huom!** Aluslevyt M8x21 vaunun ulkopuolelle. Nosta kuomu ylös niin että jousen reikä ja saranan reikä **B** ovat kohdakkain.

Jousen kiinnitys M8x45 ruuvilla (tuplajousella M8x70mm, kuva 3). Älä kiristä jousen pultteja liikaa jousen päässä oleva hylsä täytyy pyöriä vapaasti.



Huom! Asenna jousi **kuvan 2** mukaan reikään **B**, että nuolen osoittama puoli jousesta osoittaa vaunun etuosan suuntaan.

5. Koukkusalpojen ja kahvan asennus

Aseta koukkusalvat taakse kuomun sivuihin merkitse reiät ja poraa 5,5mm reiät kuomuun.

Kiinnitä koukkusalvat ruuveilla Mx22mm, aluslevyillä ja lukkomuttereilla (**kuva 4**).

Kuomut joissa koukkusalvan vastapala asennetaan perävaunuun merkitse vastapala perävaunuun sopivalle korkeudelle ja poraa 5,5mm reiät sekä kiinnitä vastapala. Kiinnitys M5x22 ruuveilla, aluslevyillä ja lukkomuttereilla (**kuva 5**).

Kahva kiinnitetään takaseinän alareunaan halutulle korkeudelle. Poraus kuomuun 5,5mm poralla ja kiinnitys kuten koukkusalvat (**kuva 6**).

Kiinnitä samalla kuomun alasvetonaru kahvan kiinnitysruuviin.

6. Tuulihaka

Saranan alaosassa olevalla tuulihakalla varmistat että kuomu pysyy aukiasennossa (**kuva 7**).



Asennusohje kaasujousella

1. Aloita kääntämällä kuomu ylösalaisin. Kiinnitä sen jälkeen kaasujousen paksumpi pää niittimutteriin, joka on asennettu kuomussa olevaan teräsputkikehikkoon (**kuva 1**).

2. Kiinnitä kaasujousen korvallinen perävaunuun.

Huom! Kaksi eri vaihtoehtoa

- A. Perävaunun pituus alle 2500mm kiinnityspiste on **kuvan 2A** mukaisesti 615mm perävaunun etulaidan ulkoreunasta korvallisen keskelle.
- B. Perävaunun pituus yli 2500mm kiinnityspiste on **kuvan 2B** mukaisesti 960mm perävaunun etulaidan ulkoreunasta mitattuna korvallisen keskelle.

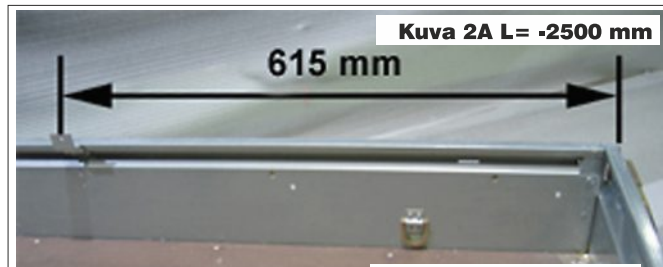
Korvallisen ja perävaunun pinnat asennetaan samalle korkeudelle **kuvan 3** mukaisesti.

Pora reiät korvallisen kiinnitystä varten ja kiinnitä mukana seuraavilla ruuveilla, aluslevyillä ja muttereilla (**kuva 4**).

(Korvallisen mallista riippuen joko 4 kpl M6x14 tai 4 kpl M8x20 ruuvia, aluslevyjä ja mutteria.)



Kuva 1



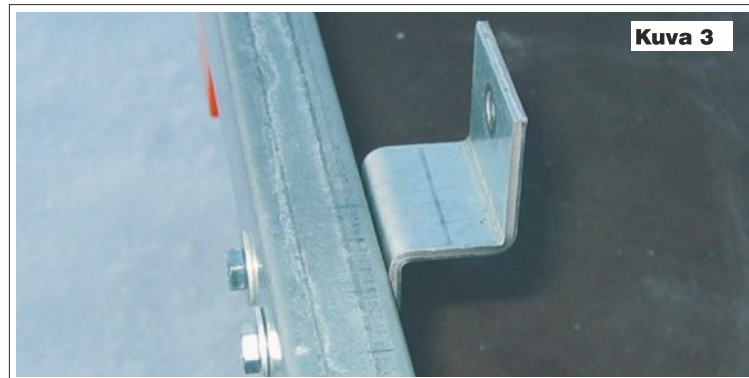
Kuva 2A L= -2500 mm

615 mm



Kuva 2B L=2500- mm

960 mm



Kuva 3



Kuva 4

3. Nosta kuomu paikalleen perävaunun päälle ja tarkista että kuomu on pituussuunnassa keskellä vaunua.

Poraa reikä perävaunuun kuomun etuosassa olevan laattalevyn reiän läpi 9 mm poralla (**kuva 5**) jonka jälkeen kiinnität kuomun kahdella M8x60 pultilla ja lukkomutterilla.

Vaunuissa, joissa ei ole neliöputkea etulaidassa, pultti M8x60 kiristetään kahdella M8 mutterilla sivulaidan kummaltakin puolelta (**kuva 6**).

4. Nosta kuomu auki-asentoon ja kiinnitä kaasujousen alapää perävaunussa olevaan kaasujousen korvalliseen (**kuvat 7 ja 8**).

5. Sulje kuomu.

6. Aseta koukkusalvat taakse kuomun sivuihin, merkitse reiät ja poraa 6mm reiät kuomuun. Kiinnitä salvat M5x22 ruuveilla, aluslevyillä ja lukkomuttereilla (**kuva 9A**).

Kuomut joissa koukkusalvan vastapala asennetaan perävaunuun merkitse vastapala perävaunuun sopivalle korkeudelle ja poraa 5,5mm reiät sekä kiinnitä vastapala. Kiinnitys M5x22 ruuveilla, aluslevyillä ja lukkomuttereilla (**kuva 9B**).





JAXAL AB

Address/Osoite: Företagsvägen 2, 957 32 Övertorneå, Sweden
Tel/Puh: +46 (0)927 775 05. Fax: +46 (0)927 774 75. E-mail/Sähköposti: post@jaxal.se

www.jaxal.se

 **JAXAL**
kåpen

 **JAXAL**
kåpen

 **JAXAL**
kuomu